

COTE
M A G A Z I N E

TROMBINOSCOTE -/COTE'S GA
UN FESTIVAL DE PEOPLE -/A FACE FIESTA

AUTOMOBILES -/MOTORING
L'AVENIR EST EN MARCHÉ -/FOOT DOWN FOR THE

MONTRES 2010

LES VRAIES VALEURS

/ 2010 WATCHES TRUE VALUES



N° 34
JUILLET-AOÛT 2010
CHF 8.50

Genève - Nyon - Lausanne - Montreux - Vevey - Neuchâtel - Evian - Annecy

www.cotemagazin.com



Petit Bateau



Accent Designs



Valery Emeline (Baraholka)

Collection été Petit Bateau - / Summer style from Petit Bateau

La célèbre marque de la douceur sort sa collection pour l'été. La ligne s'étend des maillots de bain aux serviettes de plage, pour les grands comme les petits. Les ensembles sont proposés en une ou deux pièces, dans l'ambiance des années 50 : forme bandeau, couleurs fantaisistes et allure rétro. Petit Bateau décline sa gamme en plusieurs coloris : gris hong-kong, rose scarlett, caramel toast et véritable noir pour satisfaire les goûts de chacun. Le linge de plage assorti aux maillots de bain des petits - pétillante de couleurs éclatantes et d'imprimés à pois. Les serviettes sont garanties 100% coton pour plus de confort et de tendresse.

- / The celebrated children's brand (that adults love too) presents a summer collection including swimsuits and beach towels for kids and grown-ups alike. The 50s-inspired models come in one- or two-piece versions, "shorty" styles, retro appeal and an appetising colour scheme ranging from Hong-Kong grey to scarlet rose, caramel toast and true black. The new beach towel matches the kids' swimwear, with bright colours and cheery polkadot designs - guaranteed 100 per cent cotton for ultimate softness and comfort.

Boutique Petit Bateau, 5 rue Neuve-du-Molard, 1204 Genève

Tél : 022 310 80 65

Accent Designs

«Marie Bag» est une création étonnante de Mariana Meier, un sac polyvalent et unique qui se métamorphose en différents sacs. Il peut être élégant ou décontracté, habillé ou discret et disponible en tissu ou en cuir d'agneau. Les possibilités sont ainsi infinies. Il suffit simplement de détacher la pochette intérieure de la structure en cuir et de la changer. Le « Marie Bag » suit l'humeur de sa propriétaire en fonction des jours et des saisons. Pour l'été, les pochettes imprimées de fleurs exotiques se parent de toutes les couleurs gaies annonçant les beaux jours. Accent Designs porte une attention particulière à l'environnement, les cuirs utilisés sont tannés sans chrome ni colorant, et selon une méthode végétale. - / The "Marie Bag" is a surprising creation from Mariana Meier - a unique, multi-purpose bag that metamorphoses with your mood: elegant or informal, in fabric or lambskin, the possibilities are endless. Just detach the inner pocket from the leather structure, and change it! The "Marie Bag" matches its owner's whims, changing with the seasons: an exotic, colourful flowery print announces sultry days this summer. Accent Designs pay particular attention to the environment: the leathers are all tanned

without chromium or artificial colouring, using vegetable ingredients.

Marie Bag en vente chez Cric Crac Croc, 83 rue de Carouge, 1205 Genève or Internet www.accentdesigns.ch

Baraholka

Depuis 2 ans, la boutique Baraholka séduit une clientèle féminine et masculin plus en plus nombreuse. Proposant quatre styles différents - vintage, prêt-à-porter, couture et nouveaux designers - afin que chacun puisse trouver le look qui convient, Valery Emeline prodigue ses conseils personnalisés et professionnels pour trouver LA pièce qui convienne et son style en mixant les tendances. Il est également possible de faire réaliser une pièce sur mesure. Le vintage de luxe, Valery Emeline le cherche dans le dressing des particulières, «ce sont les clientes qui viennent voir avec des pièces. Je choisis uniquement celles qui sont en parfait état exclusives.»

- / For the past two years, Baraholka has attracted a growing clientele of men and women with four stylish collections - vintage, ready-to-wear, couture and new designers - offering something for everyone. Owner Valery Emeline offers personal professional advice to help clients find THE perfect style from a mix of contemporary looks. Plus made-to-measure pieces, and vintage luxury sourced by Valery Emeline from the wardrobes of a stable of ultra-select private contacts: "clients come to us with their pieces: I accept only exclusive designs, in perfect condition."

Baraholka, rue du Conseil-Général 8, 1205 Genève.

Tél: 022 321 44 44, www.baraholka.ch

Irfé

C'est Olga Sorokina qui fera renaitre - après 80 ans de sommeil - la maison Couture Irfé pour une nouvelle ère de sophistication. Elle gardera en mémoire le passé de la maison pour mieux écrire les nouvelles pages d'Irfé. La marque a un goût irréprochable pour les matières nobles et les coupes assurées. S'inspirant du livre «La Beauté en exil» d'Alexander Vassiliev, la jeune Biélorusse emprunte à ses origines le style romantique et royal. Volumes structurés, matières contemporaines, couleurs feutrées, les vêtements d'Olga Sorokina pour la maison Irfé incarnent la femme d'un nouvel avenir. Cette jupe évasée en cuir - moderne et classique à la fois - plaira aux femmes qui assument leur féminité. Provocante et élégante, c'est une pièce incontournable de la mode.

- / After slumbering for 80 years, the Irfé couture house is reborn in the capable ha